



BEKANNTMACHUNG

MARKTERHEBUNG ZUM ZWECKE DER
EINHOLUNG VON
INTERESSENSBEKUNDUNGEN ZUR
TEILNAHME AN EINER DIREKTVERGABE

Ankauf von zwei neuen Elektrofahrzeugen und
Rücknahme / Verkauf von zwei gebrauchten
Elektrofahrzeugen der Marke Goupil G3

Frist zur Abgabe der Interessensbekundung /
Angebot:

Montag, 21.08.2023, 12:00 Uhr

AVVISO

INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA A
SOLLECITARE MANIFESTAZIONI DI
INTERESSE PER LA PARTECIPAZIONE
ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO

Acquisto di due veicoli elettrici nuovi e ritiro /
vendita di due veicoli usati del marchio Goupil
G3

Termine entro cui presentare la manifestazione
d'interesse / offerta:

lunedì 21.08.2023, ore 12:00

TEIL I

Die vorliegende Einholung von
Interessensbekundungen wird von einzigen
Verfahrensverantwortlichen Herrn **Theodor
Rösch** durchgeführt.

DIE GEGENSTÄNDLICHE BEKANNTMACHUNG
DIENT DEM ZWECKE DER EINHOLUNG VON
INTERESSENSBEKUNDUNGEN ZUR TEILNAHME
AN EINER DIREKTVERGABE GEMÄSS ART. 26
des LG 16/2015.

Art. 1 Bedarfsgegenstand

Die gegenständliche Körperschaft beabsichtigt,
eine Direktvergabe durchzuführen, welche
folgende Lieferung zum Gegenstand hat:
Ankauf von zwei neuen Elektrofahrzeugen für
den Gärten von Schloss Trauttmansdorff und
die Rücknahme / Verkauf von zwei gebrauchten
Elektrofahrzeugen der Marke Goupil G3 (Anlage
III).

Dabei werden die Prinzipien der Nicht-
Diskriminierung, Behandlungsgleichheit,
Proportionalität und Transparenz eingehalten.

SEZIONE I

La presente indagine di mercato viene
promossa dal responsabile unico del
procedimento sig. **Theodor Rösch**

IL PRESENTE AVVISO HA QUALE FINALITÀ
ESCLUSIVA LA RICHIESTA DI MANIFESTAZIONI
D'INTERESSE PER LA PARTECIPAZIONE AD UN
AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART.
26 l.p. 16/2015.

Art. 1 Oggetto del fabbisogno

Si rende noto che questo ente intende espletare
un affidamento diretto, avente ad oggetto la
seguente fornitura: due veicoli elettrici per i
Giardini di Castel Trauttmansdorff e ritiro /
vendita di due veicoli usati del marchio Goupil
G3 (allegato III).

Ciò rispetterà i principi di non discriminazione,
parità di trattamento, proporzionalità e
trasparenza.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Ausschreibungsbetrag für die Durchführung der Lieferung hat einen geschätzten Gesamtwert von maximal 125.000,00 € zzgl. MwSt.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Die vorliegende Marktrecherche richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 65 GvD 36/2023.

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 100 Abs. 3 GvD Nr. 36/2023 im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Vergabe stehen.
- Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die allgemeinen Anforderungen laut Art. 94 GvD 36/2023, die Anforderungen an die berufliche Eignung laut Abs. 1 Buchst. A) und Abs. 3 des Art. 100 des GvD Nr. 36/2023, sowie die Anforderungen laut Art. 90 Abs. 9 Buchst. A) des GvD Nr. 81 erfüllen.

Der Auftragnehmer muss über alle zur Durchführung der Tätigkeiten erforderlichen Genehmigungen verfügen.

Art. 4 Auftragsdauer

Innerhalb 31.12.2023

Art. 5 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang ist vor dem Entscheid zum Vertragsabschluss nicht möglich.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung derselben auf der institutionellen Webseite der Körperschaft im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ und dementsprechender Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per la fornitura è stimato in massimo € 125.000,00 IVA esclusa.

Art. 3 Selezione degli operatori economici

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici art. 65 D.lgs. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- Essere iscritti al registro delle imprese per attività coerenti ai servizi oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100 comma 3 d.lgs. 36/2023.
- Gli operatori economici devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 94 del d.lgs. n. 36/2023 e dei requisiti d'idoneità professionale di cui al comma 1 della lettera a) e comma 3 art. 100 del d.lgs. n. 36/2023 ed i requisiti di cui all'art. 90, comma 9, lett. A) del d.lgs. n. 81 e ss. s.m.i.

Il contraente deve essere in possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per lo svolgimento delle attività.

Art. 4 Durata dell'incarico

Entro 31.12.2023

Art. 5 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Dies alles vorausgeschickt

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die eigenen Unterlagen innerhalb

Montag, 21.08.2023, 12:00 Uhr

Mittels zertifizierter elektronischer Post an:
procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it
die angeforderten Dokumente übermitteln.

Erforderliche Unterlagen:

- Interessensbekundung

Es wird klargestellt, dass die oben besagte Teilnahme keinen Nachweis über den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen darstellt, welche für die Vergabe der Leistungen erforderlich sind. Diese müssen vom interessierten Subjekt vor dem Abschluss des Vertrages erklärt werden.

Die vorliegende Bekanntmachung **zählt nicht als Vertragsanfrage** und **bindet diese Körperschaft in keiner Weise** jegliches Verfahren zu veröffentlichen.

Die Körperschaft behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Verfahren aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte eine Forderung beanspruchen können. Die Teilnahme an der Markterhebung gibt kein Recht auf Anspruch eines Entgelts und/oder einer Entschädigung.

Gemäß EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) werden alle angegebenen Daten zum Zweck der Abwicklung des Verfahrens gesammelt, registriert, verwaltet und aufbewahrt. Diese Daten werden in Papierform und mittels EDV erarbeitet und zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen behandelt.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre

Lunedì 21.08.2023, ore 12:00

A mezzo posta elettronica certificata:
procurement.domaene.demanio@pec.prov.bz.it
la documentazione prevista.

Documenti necessari:

- manifestazione d'interesse

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Ente si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa. La partecipazione all'indagine di mercato non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (RGPD) tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediamente supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

TEIL II

Ausschreibungsbedingungen

1. Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots „ausschließlich nach Preis und Eignung“ ausgewählt, und zwar mittels:

- Angebot nach Einheitspreisen (Ausschreibung mit wirtschaftlichem Angebot, das mittels Betrags erstellt wird).
- Der Preis wird berechnet aus dem Angebot der neuen Fahrzeuge, abzüglich des Angebotes für die gebrauchten Fahrzeugen (zwei getrennte Angebote).
- Die gebrauchten Elektrofahrzeuge Goupil G3 können vor Ort, nach einer schriftlichen Terminvereinbarung, besichtigt werden.
- Angebote, die die Kriterien des Technischen Leistungsverzeichnisses nicht erfüllen, werden ausgeschlossen.
- Vor Abgabe eines Angebotes, muss das Fahrzeug, innerhalb des Geländes der Gärten von Schloss Trauttmansdorff vorgeführt werden. Die Mindestzeit der Vorführung beträgt 1 Stunde. Mögliche Vorführfahrten Montag bis Freitag von 6-9 Uhr. Zeigt sich das Fahrzeug als ungeeignet, wird es von der Direktvergabe ausgeschlossen. Eine schriftliche Terminvereinbarung ist zwingend erforderlich (Mail).

2. Vorlagemodalitäten des Angebots

Die nachfolgenden Angebote der Wirtschaftsteilnehmenden müssen in deutscher oder italienischer Sprache verfasst werden und innerhalb der angegebenen Frist gesendet werden.

3. Bezahlung

Zum Zwecke der Bezahlung muss der Zuschlagsempfänger die erbrachten Lieferungen auf der Rechnung detailliert anführen.

SEZIONE II

Disciplinare di gara

1. Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa "al solo prezzo ed adeguatezza" mediante:

- Offerta secondo prezzi unitari (gara con offerta economica formulata mediante importo).
- Il prezzo verrà determinato dall'offerta relativa al prezzo dei nuovi veicoli, detratto il corrispettivo rilevato dall'offerta per il ritiro dei due veicoli usati.
- I veicoli usati Goupil G3 potranno essere visionati in loco previo appuntamento scritto (Mail).
- Le offerte che non corrispondono ai criteri del Capitolato tecnico saranno escluse.
- Prima di presentare un'offerta, il veicolo deve poter essere provato all'interno dei Giardini di Castel Trauttmansdorff. La durata minima della presentazione è di 1 ora. Le dimostrazioni sono possibili dal lunedì al venerdì dalle 6 alle 9 del mattino. Se il veicolo non dovesse risultare idoneo, sarà escluso dall'aggiudicazione diretta. È obbligatorio un appuntamento scritto (Mail).

2. Modalità di presentazione dell'offerta

Le successive offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inviate dagli operatori economici entro e non oltre il termine previsto.

3. Pagamento

Ai fini della liquidazione delle fatture, l'aggiudicatario dovrà indicare dettagliatamente in fattura le forniture eseguite.

4. Verweis

Für alle nicht in diesen Ausschreibungsbedingungen geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen;
- die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht sind;
- Technisches Leistungsverzeichnis (Teil III).

5. Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 107 und 108 Abs. 10 des GvD Nr. 36/2023 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit einer entsprechenden Begründung vorübergehend einzustellen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, laut Art. 21/ter des LG vom 29. Januar 2002, Nr. 1, den Vertrag nicht abzuschließen:

- wenn bei den Verfahrensabläufen eine hinzugezogene AOV-Konvention für die Agentur Landesdomäne vorteilhafter ist;
- wenn die auf der Internetseite des AOV publizierten Richtpreise günstiger sind.

4. Rinvio

Per quanto non espressamente regolato nel presente avviso, si rimanda alle seguenti fonti:

- Disposizioni di legge vigenti in materia;
- Condizioni generali di contratto, pubblicate sul sito dell'Agenzia Demanio Provinciale alla voce "Amministrazione trasparente";
- Capitolato tecnico (parte III).

5. Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 107 e 108 comma 10 del d.lgs. n. 36/2023.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, indire nuovamente o non aggiudicare la gara motivatamente.

La stazione appaltante, con adeguata motivazione, si riserva il diritto di non stipulare il contratto, anche qualora sia già intervenuta l'aggiudicazione.

La stazione appaltante si riserva di non stipulare il contratto, ai sensi dell'art. 21/ter della L.p. 29 gennaio 2002, n. 1:

- qualora, nelle more del procedimento, sia intervenuta una convenzione ACP più vantaggiosa per l'Agenzia Demanio Provinciale;
- qualora i prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'ACP risultino essere più favorevoli.

TEIL III

Technisches Leistungsverzeichnis

Das gegenwärtige technische Leistungsverzeichnis regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß denen die Lieferungen durchgeführt werden müssen.

Der Zuschlagsempfänger darf keine Abänderungen von dem, was im technischen Leistungsverzeichnis vorgeschrieben ist, vornehmen.

1. Ort der Lieferung

Es wird vorgesehen, dass die angeforderte Lieferung in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff erfolgt.

2. Bezugskategorien

CPV _Codes der Lieferung: 34144900-7
Elektrofahrzeuge.

3. Angeforderte Lieferung

Zwei Elektrofahrzeuge mit den technischen Eigenschaften gemäß Anlage II

4. Durchführungsmodalitäten

Der Zuschlagsempfänger muss folgende Tätigkeiten ausführen:

Die Fahrzeuge müssen innerhalb 2023 geliefert werden. Alle gesetzlich vorgeschrieben Dokumente müssen am Tag der Lieferung abgegeben werden, inklusive CE-Erklärung, Handbuch, Zulassung, usw.

Am Tag der Lieferung muss eine Einweisung des Fahrzeuges an das gesamte Personal getätigt werden. Die Rücknahme der gebrauchten Fahrzeuge muss am selben Tag wie die Lieferung erfolgen.

SEZIONE III

Capitolato tecnico

Il presente capitolato tecnico disciplina le condizioni e i termini alle quali le forniture devono essere svolte.

Non sono ammesse variazioni da parte dell'aggiudicatario rispetto a quanto disposto nel presente capitolato tecnico.

1. Luogo della fornitura

Si prevede che la fornitura dei veicoli avverrà presso i Giardini di Castel Trauttmansdorff.

2. Categoria di riferimento

Codice CPV della fornitura: 34144900-7
Veicoli elettrici.

3. Fornitura richiesta

Due veicoli elettrici con le caratteristiche tecniche indicate nell'allegato II

4. Modalità di esecuzione

L'aggiudicatario dovrà provvedere alle seguenti attività:

I veicoli devono essere consegnati entro il 2023. Tutti i relativi documenti devono essere consegnati il giorno della consegna dei veicoli, compresa la dichiarazione CE, il manuale, la registrazione, ecc.

Il giorno della consegna dovrà essere effettuata una formale presentazione dei veicoli a tutto il personale interessato. La restituzione dei veicoli usati avverrà contestualmente alla consegna.

5. Verpflichtungen des Zuschlags-empfängers

Mit der Teilnahme an diesem Verfahren verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger, alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Leistungsverzeichnisses festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Für Informationen und Erläuterungen:

Oliver Urlandt

oliver.urlandt@provinz.bz.it

5. Oneri dell'aggiudicatario

Con la partecipazione alla presente procedura l'aggiudicatario si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste negli articoli del presente capitolato.

Per informazioni e chiarimenti:

Oliver Urlandt

oliver.urlandt@provincia.bz.it

Der einzige Verfahrensverantwortliche/il responsabile unico del procedimento

Dr. Theodor Rösch

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)

Bozen, Bolzano, 03.08.2023

Anlagen/Allegati:

Anlage/Allegato I: Interessensbekundung / manifestazione d'interesse

Anlage/Allegato II: Technische Eigenschaften / caratteristiche tecniche

Anlage/Allegato III: Goupil gebrauchte Fahrzeuge / Goupil veicoli usati